

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Vestidos de algodón para la tarde y la noche  
**Autor:** Chambrier, Th. de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797958>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vestidos de algodón para la tarde y la noche

SWISS FABRIC GROUP

La duodécima revista de la moda o « Fashion Show » del SWISS FABRIC GROUP que tuvo lugar en el Hotel Pierre de Nueva York el 8 de febrero ppdo., presentaba vestidos, conjuntos y accesorios, todo ello de telas suizas de algodón ; más de treinta y cinco creadores y fabricantes, y quince casas especializadas en los accesorios participaron en el desfile que se componía de más de sesenta y cinco modelos. Cada uno de éstos iba provisto de sus accesorios correspondientes, también confeccionados con telas de

algodón de origen suizo. Así pues, no se trataba de « piezas sueltas » o reunidas al azar para figurar en esta elegante revista de la moda primaveral, sino de una vista de conjunto obtenida coordinando a la perfección cada uno de los detalles para formar un todo armonioso.

Todos estos trajes y vestidos provenían de las colecciones de primavera y de verano actuales y podían ser encargados a las casas que los presentaban. La diversidad de las aplicaciones atribuidas a los tejidos de algodón



Claire Schaffel, New York  
White organdy by  
Mettler & Co. Ltd., St. Gall



**Josephine Oro, New York**  
Handprinted "Recoflock"  
organdy by  
Reichenbach & Co., St. Gall

suizos en los Estados Unidos estaba puesta de relieve por el considerable surtido de trajes y de accesorios. Había de todo : trajes de calle, vestidos trotteur, vestidos de tarde y de cóctel, vestidos de boda, de madrinas de boda o damas de honor, encantadores vestiditos para bebés y para niñas pequeñas, conjuntos para la playa, un traje de baño de algodón estampado y un abrigo para la lluvia, impermeabilizado y ligero, ropa interior de batista, chambras y batas de una elegancia refinada. Este año, se podía notar cierta tendencia a confeccionar los adminículos con tejidos que hicieran juego con los vestidos, o que se armonizaban con ellos ; de interés, como suplemento interesante a este desfile, fué el exhibir simultáneamente los sombreros, grandes

y pequeños, las sombrillas ligeras y favorecedoras, de organdí liso en matices suaves, adornadas con encañados, los bolsos de mano, los chales y corbatas de tejidos ligeros. Los vestidos y trajes representaban una sección muy amplia de la confección americana, puesto que los precios de los modelos (al por mayor) eran desde U\$A 12,50 hasta U\$A 190.

Los que participaban a esta manifestación de la elegancia primaveral y estival provenían de distintas partes de los Estados Unidos, desde Nueva York hasta Dallas (Texas) y hasta Los Angeles (Cal.). — Los accesorios y adminículos fueron suministrados por las principales casas de Nueva York.

Esta revista anual de la moda en Nueva York fué



**Leisure Designed, Inc., New York**

Flockprinted beige "Reco-flock" organdy by Reichenbach & Co., St. Gall

organizada por mister Stanley Brown para el SWISS FABRIC GROUP, Inc., Nueva York, organización que representa los intereses de las industrias algodonerías suizas. Como de costumbre, la revista estaba destinada exclusivamente para el comercio al detall y para la prensa, sin ser admitido el público. Trátabase pues de una verdadera «preview» o exhibición preliminar de lo que se llevará durante los meses de estío venideros. No sólo se distinguían los tejidos por la variedad de sus texturas, sino que también los estampados llevan dibujos de vanguardia y sus matices se adelantan a la moda corriente en los Estados Unidos, llevando a Nueva York los ecos más recientes y más inéditos de París, ya que Suiza trabaja en gran parte para la «alta costura» parisiense de la que saca su inspiración.

Al oír hablar de tejidos de algodón suizos, se piensa inmediatamente en organdies y bordados clásicos. Pero

la variedad de la producción suiza actual está tan diversificada, es tan nueva, que no sólo se encuentran tejidos transparentes y ligeros como papel de seda, sino también una gran variedad de tejidos más tupidos que convienen muy bien para la confección de trajes sastre para verano, de abrigos ligeros para la lluvia y el viaje. Alcanza desde las batistas satinadas y lisas hasta los satenes de algodón, suaves y tornasolados, desde los bordados calados hasta los paños anchos brochados, desde los tejidos gofrados hasta los tejidos con pliegues tejidos, desde los velos lisos hasta los plisados permanentes.

Unos efectos inéditos combinan la estampación en colores con el «floqueado», para formar dibujos tan

**Tina Leser, New York**

"Fisba" fancy cotton fabric checked in yellow and sprinkled all over with self-colored woven dots by Christian Fischbacher Co., St. Gall





**Elfreda-Fox Inc., New York**

"Nelo Satinosa" a polished and  
satinized cotton fabric by  
*J. G. Nef & Co., Herisau*

originales como suntuosos. Todas esas variantes en la técnica y en el modo de interpretarla le permiten a la alta confección norteamericana utilizar ciertos tejidos en exclusividad y creados únicamente para una casa determinada. Esto les es posible a los fabricantes suizos por estar orientados hacia la producción de primera calidad, lo que les confiere tanta mayor flexibilidad debido a que no aplican el sistema de las grandes series.

Las casas que concurren a la Fashion Show del Swiss Fabric Group representan tan sólo una parte de las que importan directamente sus tejidos a los Estados Unidos.

Entre las casas conocidas que también importan exclusivamente tejidos suizos, puede citarse : Lanella Corporation, con sus franelas ligeras de algodón y lana para vestidos de deporte, lencería para niños y vestidos de casa ; Ottava, Inc., que ha vuelto a dar auge en Nueva York a las cortinas suizas bordadas en bastidor de tambor ; M. E. Feld & Co., que representa e importa únicamente bordados y organdies de Suiza.

Entre las numerosas Exhibiciones de la Moda que tienen lugar por esta época del año en Nueva York, la del Swiss Fabric Group poseía un sello de elegancia juvenil debido a las cualidades de los tejidos de algodón suizos y, en no menor grado, a los modistas y confeccionadores americanos que poseen el talento de saberlos utilizar del modo más ventajoso.



**William Fox, New York**

"Nelo Satinosa" a polished and  
satinized cotton fabric by  
*J. G. Nef & Co., Herisau*

**Dorothy Dickerson Inc., New York**

"Recoflock" white organdy with  
black flockprint by  
*Reichenbach & Co., St. Gall*



**Sally Victor Inc., New York**

"Fisba" white flockprint on steel gray organdy by  
Christian Fischbacher Co., St. Gall

Los creadores de la «alta costura» y de ropa confeccionada y lista para el uso que participaron en esta «Fashion show» del Swiss Fabric Group fueron:

*De Nueva York Ciudad:*

Pierre Balmain Inc.; Jane Derby Inc.; Elfreda-Fox, Inc.; Ann Foster (Div. Ely & Walker); William Fox; Grabois; Alexander S. Gross & Bro., Inc.; Murray Hamburger & Co.; Philip Hulitar, Inc.; Junior Accent, Inc.; Junior Formals, Inc.; L'Aiglon Apparel, Inc.; Lawrence of London; Tina Leser; Martini Designed, Inc.; Norcliff, Inc.; Esther Reifer; Nettie Rosenstein, Inc.; Claire Schaffel; Adele Simpson, Inc.; Will Steinman, Inc.; Hannah Troy, Inc.; W. B. Foundations, Inc.

*De Los Angeles, California:*

Georgia Bullock; Helga-Walter Oppenheimer & Co.; Lanz Originals, Inc.; Marjorie Michael; Lily Montez; Pat Premo; Val Desco of California.

*De Dallas, Texas:*

Nardis Sportswear; Rinaldo, Ltd.

*Los vestidos para niños eran creaciones de:*

Caradele; Celeste Frocks, Inc.; Fairchild Frocks, Inc.; Norcliff, Inc.; Yolande Corp.

*La lencería era de:*

Iris Lingerie Co.; Norcliff, Inc.; John Norman.

*Los sombreros creados por:*

Emme Millinery, Inc.; John Fredericks, Inc.; Sally Victor, Inc.

*Los accesorios, de:*

M. & M. Handbags; Flower Modes, Ltd.; La Trique Bros.; Fragrance Foundation, Inc.; Aronowickz Furs; Gant Madeleine, Inc.; Superb Glove Co.; International Handkerchief Mfg. Co.; Mespo Umbrella Co, Inc.; Polan-Katz & Co, Inc.; Gracette Lingerie Corp.; Trilium Lingerie; Capezio, Inc.; Trifari; Gloves by Viola Weinberger; Belts by Calderon; Boutonnieres made especially for the show by Flower Modes.

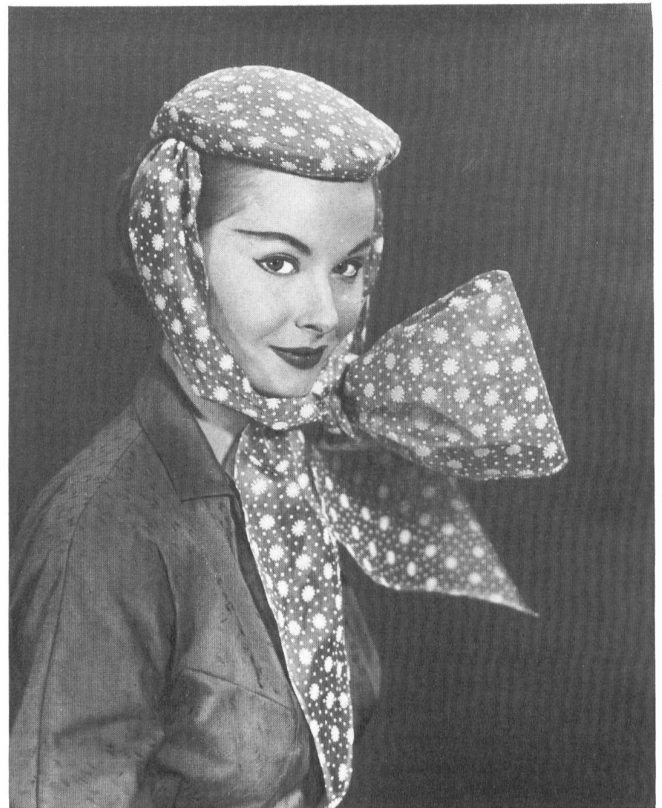
**Sally Victor Inc., New York**

Crown covered with "Recoflock" handprinted organdy by  
Reichenbach & Co., St. Gall



**Sally Victor Inc., New York**

"Fisba" black flockprint on pink organdy by  
Christian Fischbacher Co., St. Gall



Las corbatas para anudar, de organdí transparente con tréboles rojos, fueron especialmente creadas para la Fashion Show por la casa Cilander, de Herisau, Suiza, y fueron ofrecidas con rosas de Flower Modes como agasajo a los invitados. El perfume de la sala era de Flagrance Foundation: Floral Scent.

Todos los adminículos, tan variados, demostraban al lado de los vestidos, la gran diversidad de aplicaciones que se ofrecen para los organdíes y demás tejidos suizos.

Unas tapicerías de organdí liso de tonos pastel decoraban formando cortinas entreabiertas la entrada del escenario cuyo telón de fondo representaba un paisaje suizo estilizado.

TH. DE CHAMBRIER